



ÄRZTLICHER FRAGEBOGEN – QUESTIONARIO MEDICO

(vom Hausarzt oder derzeit behandelndem Arzt auszufüllen)

(da compilare dal medico di fiducia o dal medico curante)

Zuname

Cognome

Vorname

Nome

geboren in

Provinz

am

nata/o in Via..... il.....

wohnhaft in

Straße

Nr.

residente in Via. Nr.....

derzeitiger Aufenthalt

attuale sistemazione

SELBSTSTÄNDIGKEIT: AUTOUFFICIENZA:

Gehfähigkeit:
deambulazione:

ist frei gehfähig
cammina da sola
muss gelegentlich begleitet werden
deve essere saltuariamente accompagnata
braucht Rollstuhl
ha bisogno di sedia a rotelle

braucht Stock als Gehhilfe
ha bisogno del bastone
muss immer begleitet werden
deve essere sempre accompagnata
ist bettlägrig
è degente

Essen:
Mangiare:

selbstständig
autosufficiente

braucht Hilfe
ha bisogno di aiuto

Anziehen:
Vestirsi:

selbstständig
autosufficiente

braucht Hilfe
ha bisogno di aiuto

Körperhygiene:
Igiene personale:

selbstständig
autosufficiente

braucht Hilfe
ha bisogno di aiuto

WC – Benützung:
Uso del WC:

selbstständig
autosufficiente

braucht Hilfe
ha bisogno di aiuto

KÖRPERFUNKTION UND SINNESWAHRNEHMUNG: FUNZIONI CORPORALI E UTILIZZO DEI SENSI:

Harninkontinent:
Incontinenza:

nein
no
mitunter
ogni tanto

ja
sì

Dauerkatheter
catetere permanente

Gehör:
Udito:

gut
buono
mäßig vermindert
ridotto

stark vermindert
molto ridotto

Hörgerät
apparecchio acus.

Sehkraft:
Vista:

gut
buona
leicht vermindert
ridotta

stark vermindert
molto ridotta



**GEISTIG-SEELISCHE VERFASSUNG:
COSTITUZIONE FISICA E PSICHICA:**

<u>Merkfähigkeit:</u>	normal	vermindert	schwer gestört
<u>Memoria:</u>	normale	ridotta	alienata
<u>Orientierung:</u>			
<u>Orientamento:</u>			
<u>zeitlich</u>	normal	leicht verwirrt	desorientiert
<u>temporale</u>	normal	un po' confuso	disorientato
<u>Örtlich</u>	normal	leicht verwirrt	desorientiert
<u>spaziale</u>	normal	un po' confuso	disorientato
<u>Gemütstimmung:</u>	ausgeglichen	depressiv	apathisch
<u>Stato d` animo:</u>	equilibrato	depressivo	apatico
	agitiert	leidet unter Angst und Wahnvorstellungen	
	agitato	stati ansiosi	
<u>Kontaktfreude:</u>	spontan	leicht abgestumpft	abweisend
<u>Comunicazione:</u>	spontanea	ottusa	rifiuta ogni comunicazione
<u>Alkoholabus:</u>	nein	gelegentlich	häufig
<u>Abuso di alcolici:</u>	no	ogni tanto	spesso
<u>Nachts:</u>	ruhig	öfters unruhig	
<u>Di notte:</u>	tranquilla	spesso agitata	

Herz und Kreislauf

Cuore e sistema circolatorio

.....

Kurze Krankengeschichte / riepilogo quadro clinico:

.....
.....

Diagnose derzeit / diagnosi attuale:

.....
.....

Therapie derzeit / terapia attuale:

.....

Erforderliche Diät / dieta prescritta:

.....

Bemerkungen des Arztes / osservazioni del medico:

.....

Der Patient ist nicht von ansteckender Krankheit befallen, wenn ja bitte angeben:

Il paziente non è affetto da malattie infettive o contagiose, se sì prego elencarle:

.....

Datum

Stempel und Unterschrift des Arztes

.....

.....